

hoja de datos de seguridad

según 91/155/CEE

fecha de impresión 23.11.2001

refundido el 23.11.2001

1 Identificación de la sustancia/preparado y de la sociedad/empresa

- **Datos del producto**
- **Nombre Comercial:** PM Xeramic Synthetic Chain Spray Refill
- **Número de artículo:** 20114
- **Productor/suministrador:**
 Petromark Automotive Chemicals BV
 P.O. Box 294
 NL-1940 AG Beverwijk
 Netherlands

2 Composición/información sobre los componentes

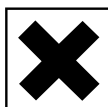
- **Característica química**
- **Descripción:** Activador con gas impulsor

· **Sustancias peligrosas contenidas:**

64742-49-0	nafta (petróleo), fracción ligera tratada con hidrógeno Xn, F, N; R 11-38-51/53-65-67	25-50%
109-66-0	pentano Xn, F+, N; R 12-51/53-65-66-67	10-25%
106-97-8	butano F+; R 12	10-25%
74-98-6	propano F+; R 12	2,5-10%

3 Identificación de peligros

· **Denominación del peligro:**



Xi Irritante
 F+ Extremadamente inflamable
 N Peligroso para el medio ambiente

· **Indicaciones adicionales sobre peligros para personas y medio ambiente:**

- R 12 Extremadamente inflamable.
 - R 38 Irrita la piel.
 - R 51/53 Tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.
 - R 67 La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo
- Recipiente a presión. Protéjase de los rayos solares y evítese exponerlo a temperaturas superiores a 50°C. No perforar ni quemar, incluso después de usado
 No vaporizar hacia una llama o un cuerpo incandescente Manténgase alejado de cualquier fuente de ignición - No fumar
 Sin ventilación suficiente se pueden formar mezclas explosivas.

· **Sistema de clasificación:**

La clasificación corresponde a las listas actuales de la CE, complementándose, no obstante, con información procedente tanto de la literatura especializada como de empresas.

4 Primeros auxilios

- **Tras aspiración:**
 Las personas desmayadas deben depositarse y transportarse en posición decúbito lateral estable.
- **Tras contacto con la piel:** Lavar inmediatamente con agua y jabón y enjuagar bien.

(se continua en página 2)

hoja de datos de seguridad

según 91/155/CEE

fecha de impresión 23.11.2001

refundido el 23.11.2001

Nombre Comercial: PM Xeramic Synthetic Chain Spray Refill

(se continua en página 1)

- **Tras contacto con los ojos:** Limpiar los ojos abiertos durante varios minutos con agua corriente.
- **Tras ingestión:** No provocar el vómito y solicitar asistencia médica inmediata.

5 Medidas de lucha contra incendios

- **Sustancias extintoras apropiadas:**
CO2, polvo extintor o chorro de agua rociada. Combatir incendios mayores con chorro de agua rociada o espuma resistente al alcohol.
- **Sustancias extintoras inapropiadas por razones de seguridad:** Agua a chorro lleno
- **Equipo especial de protección:** No se requieren medidas especiales.

6 Medidas a tomar en caso de vertido accidental

- **Medidas preventivas relativas a personas:**
Llevar puesto equipo de protecció. Mantener alejadas las personas sin protección.
- **Medidas para la protección del medio ambiente:**
Al penetrar en las aguas o en el alcantarillado avisar a las autoridades correspondientes.
Evitar que penetre en la canalización/aguas de superficie/agua subterráneas.
- **Procedimiento de limpieza/recepción:** Asegurar suficiente ventilación.

7 Manipulación y almacenamiento

- **Manipulación:**
- **Instrucciones para una manipulación segura:**
Asegurar suficiente ventilación/aspiración en el sitio de trabajo.
Abrir y manejar el recipiente con cuidado.
- **Instrucciones preventivas contra incendios y explosiones:**
Mantener alejadas las fuentes de encendido. No fumar.
Tomar medidas contra cargas electroestáticas.
Cuidado: recipiente bajo presión. Protegerlo de la luz solar directa y de temperaturas superiores a 50°C. Aun después de usar, no forzarlo para abrirlo ni quemarlo.
No rociar sobre llamas ni cuerpos incandescentes.
- **Almacenamiento:**
- **Exigencias impuestas a locales de almacén y recipientes:**
Almacenar en un lugar refrigerado.
Seguir las disposiciones administrativas para el almacenamiento de envases con gas comprimido.
- **Indicaciones para el almacenamiento combinado:** No es necesario.
- **Instrucciones adicionales sobre las condiciones de almacenamiento:**
Mantener el recipiente cerrado de forma estanca.
No cerrar el recipiente estanco al gas.
Almacenarlo en envases bien cerrados, refrigerados y secos.
Proteger del calor y de la luz directa del sol.
- **Clase de VbF (Reglamento sobre fluidos combustibles):** suprimido

8 Controles de exposición/protección personal

- **Instrucciones adicionales para el acondicionamiento de instalaciones técnicas:**
Sin datos adicionales, ver ítem 7.

- **Componentes con valores límites admisibles que deben controlarse en el puesto de trabajo:**

109-66-0 pentano

TWA | 3000 mg/m³, 1000 ml/m³

(se continua en página 3)

hoja de datos de seguridad

según 91/155/CEE

fecha de impresión 23.11.2001

refundido el 23.11.2001

Nombre Comercial: PM Xeramic Synthetic Chain Spray Refill

(se continua en página 2)

106-97-8 butano	
TWA	1935 mg/m ³ , 800 ml/m ³
74-98-6 propano	
TWA	1800 mg/m ³ , 1000 ml/m ³ (k)

· **Indicaciones adicionales:** Sirvieron de bases los listados vigentes en el momento de la elaboración.

· **Equipo de protección individual:**

· **Medidas generales de protección e higiene:**

Mantener alejado de alimentos, bebidas y alimentos para animales.

Quitarse de inmediato la ropa ensuciada o impregnada.

Lavarse las manos antes de los descansos y al final del trabajo.

Evitar el contacto con la piel.

Evitar el contacto con los ojos y la piel.

· **Protección respiratoria:**

Si la exposición va a ser breve o de poca intensidad, colocarse un filtro respiratorio. Para una exposición más intensa o de mayor duración, usar un aparato de respiración autónomo.

Si la ventilación es insuficiente, usar protección respiratoria.

· **Protección de manos:**



Guantes de protección

· **Protección de ojos:**



Gafas herméticas de protección

9 Propiedades físicas y químicas

· Forma:	Líquido
· Color:	Según denominación del producto
· Olor:	Característico
· Cambio de estado	
Punto de fusión/intervalo de fusión:	Indeterminado.
Punto de ebullición/intervalo de ebullición:	-44°C
· Punto de inflamación:	< 0°C
· Temperatura de ignición:	200°C
· Autoinflamabilidad:	El producto no es autoinflamable.
· Peligro de explosión:	El producto no es explosivo; sin embargo, pueden formarse mezclas explosivas de vapor/aire.
· Límites de explosión:	
Inferior:	0,8 Vol %
Superior:	8,5 Vol %
· Presión de vapor en 20°C:	2100 hPa
· Densidad en 20°C:	0,709 g/cm ³
· Solubilidad en / miscibilidad con agua:	Poco o no mezclable.

(se continua en página 4)

hoja de datos de seguridad

según 91/155/CEE

fecha de impresión 23.11.2001

refundido el 23.11.2001

Nombre Comercial: PM Xeramic Synthetic Chain Spray Refill

(se continua en página 3)

- | | |
|--|--------|
| · Concentración del disolvente: | |
| Disolventes orgánicos: | 64,5 % |
| · Contenido de cuerpos sólidos: | 35,5 % |

10 Estabilidad y reactividad

- **Destrucción térmica / condiciones a evitar:** No se descompone al emplearse adecuadamente.
- **Reacciones peligrosas:** No se conocen reacciones peligrosas.
- **Productos de descomposición peligrosos:** No se conocen productos de descomposición peligrosos.

11 Información toxicológica

- **Toxicidad aguda:**
- **Efecto estimulante primario:**
- **en la piel:** Irrita la piel y las mucosas.
- **en el ojo:** No produce irritaciones.
- **Sensibilización:** No se conoce ningún efecto sensibilizante.
- **Indicaciones toxicológicas adicionales:**
En conformidad con el procedimiento de cálculo contenido en la última versión de las Normativas de Clasificación de la CE para la Producción, el producto presenta los siguientes peligros:
Irritante.

12 Informaciones ecológicas

- **Indicaciones generales:**
Nivel de perjuicio para el agua 2 (autoclasificación): peligroso para el agua
No dejar que se infiltre en las aguas subterráneas, aguas ni en la canalización.
Ya al penetrar al subsuelo en cantidades pequeñas, representa un peligro para el agua potable.
También es tóxico, en las aguas, para peces y plancton.

13 Consideraciones sobre la eliminación

- **Producto:**
- **Recomendación:**
No debe eliminarse junto con la basura doméstica. No debe llegar al alcantarillado.
- **Embalajes sin limpiar:**
- **Recomendación:** Eliminar conforme a las disposiciones oficiales.

14 Información relativa al transporte

- | |
|---|
| · Transporte terrestre ADR/RID y GGVS/GGVE (internacional/nacional): |
| · Clase ADR/RID-GGVS/E: 2 Gases |
| · Número Kemler: 23 |
| · Número UN: 1950 |
| · Grupo de embalaje: - |
| · Denominación de la carga: 1950 AEROSOLS |

- | |
|---|
| · Transporte marítimo IMDG/GGVSee: |
| · Clase IMDG: 2 |
| · Número UN: 1950 |

(se continua en página 5)

hoja de datos de seguridad

según 91/155/CEE

fecha de impresión 23.11.2001

refundido el 23.11.2001

Nombre Comercial: PM Xeramic Synthetic Chain Spray Refill

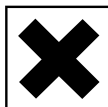
(se continua en página 4)

<ul style="list-style-type: none"> · Label 2.1 · Grupo de embalaje: - · Número EMS: 2-13 · Contaminante marino: No · Nombre técnico correcto: AEROSOLS
<ul style="list-style-type: none"> · Transporte aéreo ICAO-TI e IATA-DGR: · Clase ICAO/IATA: 2 · Número UN/ID: 1950 · Label 2.1 · Grupo de embalaje: - · Nombre técnico correcto: AEROSOLS

15 Información reglamentaria

· **Distintivo según las directrices de la CEE:**
 El producto está catalogado y etiquetado según las directrices de la CEE/Reglamento sobre sustancias peligrosas.

· **Letra indicadora y denominación de la peligrosidad del producto:**



Xi Irritante
 F+ Extremadamente inflamable
 N Peligroso para el medio ambiente

· **Frases-R:**

- 12 Extremadamente inflamable.
- 38 Irrita la piel.
- 51/53 Tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.
- 67 La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo

· **Frases-S:**

- 2 Manténgase fuera del alcance de los niños.
- 23 No respirar los gases/humos/vapores/aerosoles.
- 24 Evítese el contacto con la piel.
- 46 En caso de ingestión, acúdase inmediatamente al médico y muéstresele la etiqueta o el envase.
- 51 Usese únicamente en lugares bien ventilados.

· **Distintivo especial de ciertas preparaciones:**

Recipiente a presión. Protéjase de los rayos solares y evítese exponerlo a temperaturas superiores a 50°C. No perforar ni quemar, incluso después de usado
 No vaporizar hacia una llama o un cuerpo incandescente Manténgase alejado de cualquier fuente de ignición - No fumar
 Sin ventilación suficiente se pueden formar mezclas explosivas.

· **Disposiciones nacionales:**

· **Clasificación según VbF (Reglamento sobre fluidos combustibles):** suprimido

· **Instrucción técnica aire:**

Clase	contenido en %
III	25-50
NK	25-50

· **Clase de peligro para las aguas:** CPA 2 (autoclasificación): peligroso para el agua.

(se continua en página 6)

hoja de datos de seguridad según 91/155/CEE

fecha de impresión 23.11.2001

refundido el 23.11.2001

Nombre Comercial: PM Xeramic Synthetic Chain Spray Refill

(se continua en página 5)

16 Otras informaciones

Los datos se fundan en el estado actual de nuestros conocimientos, pero no constituyen garantía alguna de cualidades del producto y no generan ninguna relación jurídica contractual.

- **Sector que expide la hoja de datos:** Research & Development
- **Interlocutor:**R. Tetteroo

E